



NACHRICHTENBLATT DER  
**Gemeinde Umkirch**

Ausgabe 37

Freitag, 03. November 2023

Nummer 44



**DRK-ORTSVEREIN**  
UMKIRCH

Anmeldung auf:

**[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)**

Für den Führerschein & Alle Interessierten!

**ERSTE-HILFE-KURS**

**SA. 18.11.23 UMKIRCH**

**9:00 - 17:30 Uhr DRK-Raum**





- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. 0761 27043000
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Wasserversorgung Umkirch GmbH** 0800 2 767 767
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 07641 1212
- **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
- **Notfallpraxen: Allgemein-, Kinder-, Augen- und HNO: (Anruf ist kostenlos)** 116117
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0761 120 120 00
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 04.11.2023:**  
Adler-Apotheke, Dorfstr. 1  
79232 March (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16  
**Sonntag, 05.11.2023:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9  
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17  
**Montag, 06.11.2023:**  
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C  
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Dienstag, 07.11.2023:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8  
79353 Bahlingen, Tel.: 07663 - 26 41  
**Mittwoch, 08.11.2023:**  
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1  
79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24  
**Donnerstag, 09.11.2023:**  
Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8  
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52  
**Freitag, 10.11.2023:**  
Salus Apotheke, Sonnenbrunnenstr. 13  
79112 Freiburg (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00  
**Samstag, 11.11.2023:**  
Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3  
79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
[cv.familienpflege@caritas-bh.de](mailto:cv.familienpflege@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)  
■ **Integrationsfachdienst**  
NEU: zentrale Telefon-Nr. 0711 25083-2800  
E-Mail: [info.freiburg@ifd.3in.de](mailto:info.freiburg@ifd.3in.de)  
[www.ifd-bw.de](http://www.ifd-bw.de)  
■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**  
Brugesstr. 34-38  
79224 Umkirch  
Kontakt: 07665 9685430  
E-Mail: [Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de](mailto:Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)
- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.** 07663 8969-220  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“

- Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
[www.regio-pflegedienst-breisgau.de](http://www.regio-pflegedienst-breisgau.de)
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Baumann  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: [wal-umkirch@awo-bhe.de](mailto:wal-umkirch@awo-bhe.de)  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach** 07663 8969 228  
Hauptstraße 22  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](http://pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
Homepage: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762  
■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300
- **DREISAM Sozialmedizinische Pflegebetriebe gGmbH**  
Zähringer Straße 46, 79108 Freiburg  
Tel. 0761 38765-0, [www.3sam.de](http://www.3sam.de)  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Wundversorgung, Palliativpflege, ambulante Nachtpflege, hauswirtschaftliche Versorgung, Alltagsbegleitung.
- **Musikschule im Breisgau e.V.** 0761 589891  
Jugend- und Erwachsenenbildung  
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch** 9373920  
Franz-Heitzler-Weg 8,  
[gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
Di.: 15:00 - 19:00 Uhr, Mi.: 10-14 und 16-18 Uhr  
Do.: 10-14 und 15-17 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Einladung

Auftakt der Quartiersimpulse zur Erstellung einer „Engagement- und Beteiligungsstrategie“ für Umkirch



**Montag, 6. November 2023 • 18:00 Uhr • Bürgersaal, Hauptstraße 3**

Liebe Umkircherinnen, liebe Umkircher,

wie können anstehende gesellschaftliche Herausforderungen gut bewältigt werden? In der Entwicklung einer Engagement- und Beteiligungsstrategie wollen wir Sie herzlich einladen diesen Prozess in den kommenden zwei Jahren in und für Umkirch zu gestalten.

Mit dem eingereichten Konzept durch die Gemeinde Umkirch in Kooperation mit der Initiative „Wir in Umkirch“ der Vereinsgemeinschaft Umkirch erhielt Umkirch eine Förderzusage aus der Landesförderung „Quartiersimpulse“. Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen sich über das Mitmachprogramm „Engagement- und Beteiligungsstrategie“ zu informieren und zu beteiligen. Wie soll das ehrenamtliche und bürgerschaftliche Engagement der Zukunft aussehen und was nutzt uns dieses? Wie können wir Bürgerinnen und Bürger erreichen mitzuwirken? Ist es ein Straßenfest im Quartier oder ist es das Gespräch über den Gartenzaun?

In einem ersten Schritt informiert die kommunale Initiative „Wir in Umkirch“ über die vorgesehenen Schritte und möchte mit interessierten Bürgerinnen und Bürgern ein Stimmungsbild für die kommenden Schritte erheben.

Kontakt und Anmeldung: [engagement@wir-in-umkirch.de](mailto:engagement@wir-in-umkirch.de)

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Ihre Kooperationspartner aus Gemeinde und Vereinsgemeinschaft



## Herzliche Einladung zum Sankt Martinsumzug

Sankt Martin wird in diesem Jahr in Umkirch neue Wege gehen. Nachdem in den vergangenen Jahren Laternenfeste in den einzelnen Gruppen des KiZ stattgefunden haben oder Sankt Martin mit ausreichend Abstand durch den Ort gezogen ist, hat sich in diesem Jahr eine Gruppe mit Vertreterinnen und Vertreter verschiedener Institutionen und Vereinen sowie interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger gefunden, um den Martinsumzug in Umkirch neu zu beleben.

In diesem Jahr startet der Laternenumzug unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Walter Laub am **10. November um 17 Uhr** auf dem Schulhof und wird wieder vom Musikverein begleitet. Den Abschluss bildet eine Runde, die Sankt Martin gefolgt von den Laternenkindern im Stadion reitet. Ein Martinsfeuer und

mehrere Kinderpunsch- und Glühweinstände sorgen dort für die Wärme von außen und von innen.

Wir freuen uns darauf, mit vielen Laternen durch den Ort zu ziehen und hoffen auf eine gelungene Sankt-Martins-Premiere im Mühlbachstadion.

Ein herzliches Dankeschön geht an

- die Gemeinde, die die Kosten für die Veranstaltung trägt,
- den Musikverein für die musikalische Unterstützung,
- die Feuerwehr für das Entzünden und Bewachen des Martinsfeuers,
- den Reit- und Fahrverein für die berittene Unterstützung,
- die Ministrantinnen und Ministranten, den Musikverein, den kath. Kirchenchor, den Elternbeirat der Grundschule sowie den Kleintierzuchtverein, die mit Punsch, Glühwein und anderen Leckereien für das leibliche Wohl sorgen, sowie
- die kath. Kirche, den KiZ Kindergarten, Hagios Elektrotechnik und die Elternschaft für die weitere Unterstützung.



### BASKETBALL TRAINING UMKIRCH

#### WANN?

Samstag, 4. November 2023  
Samstag, 16. Dezember 2023  
von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr

#### WER?

U12 (8-12j) Jungs und Mädels  
U16 (12-16j) Jungs und Mädels

#### WO?

Turnhalle Umkirch

Wir freuen uns auf alle die bisher da waren!  
U12 (8-12j.) und U16 Jungs und Mädels.

#### Bis Dann!

Mathias & Toni

### UNSERE TRAINER

Mathias Plassmann

Anton Lapschin

### HIER ANMELDEN

Bist du daran interessiert mitzuspielen?  
Dann scanne den QR Code und schreibe uns  
eine E-Mail.



basketvfr-umkirch.de



## Einladung zur Kleintierpräsentation in der Kleintierzuchtanlage

Am 05.11.2023  
Von 9.00 bis 16.00 Uhr

Der Kleintierzuchtverein Umkirch freut sich endlich wieder Ihnen die Tiere zu präsentieren. In einem schönen Rahmen möchte der Verein Sie bei Ihrem Aufenthalt in der Gemeinschaftszuchtanlage mit Kleinigkeiten zum Essen und Getränken sowie bei Kaffee und Kuchen begrüßen.



Sie finden unsere Gemeinschaftszuchtanlage von Umkirch aus in Richtung Waltershofen. Sie nehmen die Einmündung am Holzkreuz in den Bühlweg.

**VORANKÜNDIGUNG**

# 11.11.2023 Bereit für Fasnacht?



Neu: Heiße Wurst im Weckle,  
Glühwein, Kinderpunsch und weiteres...

Startet mit uns Narren gemeinsam in die  
5. Jahreszeit. Traditionell begrüßen wir euch  
zur Fasnetseröffnung auf dem Gutshof um 19:11 Uhr.

Musikalische Unterstützung vom



Fotos: picslix-fotografie.de



## Erfolgreicher Abschluss des Förderprogramms „Gut beraten!“

Der Strategieworkshop im September bildete den Abschluss des halbjährigen Beteiligungsprozesses in Umkirch, um das von Corona zurückgeworfene ehrenamtliche Engagement wieder zu aktivieren.

Zur Tradition gewordene Veranstaltungen der Vereine konnten durch die Pandemie nicht mehr stattfinden. Deutlich sichtbar wurde dies zum Beispiel beim Gemeindefest, das traditionell von den Umkircher Vereinen ausgerichtet wurde. Aber auch regelmäßige vereinsinterne Treffen, wie wöchentliche Proben oder Trainings, konnten nur eingeschränkt oder gar nicht stattfinden. „Dieser Zustand lähmte die Aktiven und nicht allen fiel der Wiedereinstieg in ihr früheres Engagement leicht, als die Corona-Maßnahmen es schließlich wieder erlaubten,“ so Imke Senst, Vorsitzende der Umkircher Vereinsgemeinschaft und Initiatorin des Prozesses.

Der „Gut beraten!“-Prozess brachte einige neue Projekte auf den Weg: Das Mühlenfrühstück wurde bereits vom Förderverein Umkircher Mühle gemeinsam mit anderen Vereinen und Organisationen umgesetzt und soll auch künftig eine Begegnungsmöglichkeit für alle Generationen bieten. In Planung ist ein Begegnungscafé, perspektivisch mit Mittagstisch, das ein regelmäßiger und fester Begegnungsort für alle Interessierten werden kann. Ein Vereinstag soll die Vielfalt der Umkircher Vereine und Organisationen präsentieren und Menschen zum Mitmachen anregen. Mit einer digitalen Vernetzungsplattform soll auf Bedarfe der Vereine aufmerksam gemacht und Freiwilligen der Einstieg erleichtert werden.

Die Förderung über den Beratungsgutschein „Gut beraten!“ der Allianz für Beteiligung unterstützte dabei, dass neben einer Auftaktveranstaltung mit dem Lenkungsgrremium eine gut besuchte Engagementwerkstatt im Juni und der abschließende Strategieworkshop im September stattfinden konnten. Fachlich begleitet wurden die Engagierten und Interessierten dabei von Hans-Ulrich Händel. Der erfahrene Prozessbegleiter wird zur Freude der Beteiligten die Gemeinde Umkirch noch weitere zwei Jahre begleiten. Der Antrag der Gemeindeverwaltung auf eine Förderung über die „Quartiersimpulse“ der Allianz für Beteiligung wurde positiv beschieden.

So werden auch die Erkenntnisse aus dem „Gut beraten!“-Prozess in die Entwicklung einer „Engagement- und Beteiligungsstrategie“ fließen. Der Förderschwerpunkt „Generationsgerechtigkeit und Sorgende Gemeinschaften“ kommt den Umkirchern dabei gut zupass. Der bisherige Prozess ergab, dass einige Vereine mit Nachwuchsproblemen zu kämpfen haben. Auch die Organisationen der Wohlfahrtspflege spüren, dass sie mit ihren derzeitigen Ehrenamtlichen den

Finanziert aus Landesmitteln, die der Landtag Baden-Württemberg beschlossen hat.



### Baden-Württemberg

Das Land Baden-Württemberg wird durch das Staatsministerium, das Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration, das Ministerium für Ernährung, Ländlichen Raum und Verbraucherschutz, das Ministerium für Verkehr sowie das Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft vertreten.



Das Förderprogramm »Gut Beraten!« wird von der Allianz für Beteiligung durchgeführt.

aktuellen Bedarf an Nachbarschaftshilfe und anderer Unterstützung jetzt schon nicht ausreichend abdecken können. „Die Entwicklung einer Engagement- und Beteiligungsstrategie wird uns hoffentlich Wege aufzeigen, wie wir Menschen, egal welchen Alters, zu einem sozialen, ehrenamtlichen Engagement bewegen können,“ hofft Katja Lochmann-Bayer, Vorstandsmitglied des Vereins, der die Pflegewohngruppe im Haus am Mühlbach seit Beginn auf vielfältige Weise unterstützt. Man wisse schon heute, dass der bereits spürbare Pflegenotstand sich in den nächsten Jahren noch verschärfen werde.

„Wir haben die Initiative „Wir in Umkirch“ von Anfang an aktiv unterstützt und sind überzeugt, dass viele der künftigen Herausforderungen nur in einem guten Miteinander von Zivilgesellschaft, Verwaltung und Politik zu bewältigen sind,“ freut sich Bürgermeister Laub über die beiden Förderzusagen und die damit verbundenen Gestaltungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Zum Auftakt der Quartiersimpulse am Montag, den 6. November um 18 Uhr im Bürgersaal Umkirch, sind daher alle interessierten Bürgerinnen und Bürger eingeladen, sich über den Prozess zur Entwicklung einer Engagement- und Beteiligungsstrategie für Umkirch zu informieren und zu beteiligen.

Kontakt und Anmeldung über [engagement@wir-in-umkirch.de](mailto:engagement@wir-in-umkirch.de)



## Aktion Weihnachtswunsch 2023: Wünsche werden wahr!

Jedes Jahr vor Weihnachten wird durch die Sozialberatung der Gemeindeverwaltung Umkirch die Spendenaktion „Aktion Weihnachtswunsch“ organisiert. Im Rahmen dieser Aktion werden Umkircher Unternehmen und Privatpersonen dazu aufgerufen zu spenden, um Menschen mit begrenzten finanziellen Mitteln einen Weihnachtswunsch zu erfüllen.

Kinder und Erwachsene, die auf staatliche Leistungen angewiesen sind, können auf diese Weise mit Geschenken bedacht werden. Hierzu zählen beispielsweise: Grundsicherung im Alter, Leistungen nach dem ALG II (Bürgergeld), AsylbLG, Wohngeld, Kinderzuschlag und Sozialhilfe. Im Vordergrund stehen die Kinder, aber auch Erwachsene können berücksichtigt werden.

Sie zählen zu diesem Personenkreis oder kennen jemanden der dazu zählt?

Dann ist es möglich, **nach vorheriger Terminvereinbarung und bis spätestens 22.11.2023**, bei der **Sozialberatung** im Rathaus Wünsche abzugeben. Bitte bringen Sie hierzu einen entsprechenden Nachweis über Ihren Leistungsbezug mit.

Aufgrund der positiven Resonanz und dem großartigen Engagement aus der Bürgerschaft im letzten Jahr möchten wir

auch diesen Advent wieder einen „**Wunschbaum**“ im Rathaus mit einzelnen Sach-Wünschen von Kindern und Zeit-Wünschen von älteren Menschen (beides natürlich anonym) aus der Gemeinde bestücken und so die Möglichkeit schaffen, auch gemeinsame Zeit und gut erhaltene/gebrauchte Dinge (weiter-) zu verschenken.

Sie suchen jemanden der mit Ihnen einen Spaziergang unternimmt, Sie ans Grab eines verstorbenen Angehörigen begleitet, Ihnen eine Weihnachtskarte bastelt oder ähnliches?

Dann melden auch Sie sich! Gerne hängen wir Ihren Wunsch (anonym) eine Woche lang an unseren diesjährigem Wunschbaum auf. Im letzten Jahr konnte jeder Wunsch nach gemeinsamer Zeit vermittelt werden.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass es sich um eine Spendenaktion handelt und kein Rechtsanspruch auf die Erfüllung der Wünsche besteht!

Falls Sie noch Fragen haben, können Sie sich auch telefonisch melden (Frau Hübner, Tel. 07665/505-19, [j.huebner@umkirch.de](mailto:j.huebner@umkirch.de)).

Gemeindeverwaltung Umkirch  
Jana Hübner

**AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN**



**Der Kinderreisepass wird ab 1. Januar 2024 abgeschafft**

Der Bundestag hat die Abschaffung des Kinderreisepasses beschlossen.

Ab dem 01.01.2024 werden deshalb keine Kinderreisepässe mehr im Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung ausgestellt.

Auch Verlängerungen oder Aktualisierungen der Kinderreisepässe sind dann nicht mehr möglich. Bereits ausgestellte Kinderreisepässe bleiben grundsätzlich bis zum aufgedruckten Datum des Gültigkeitsendes gültig.

Abhängig vom Reiseziel benötigen Kinder jeden Alters ein eigenes Reisedokument.

Ab dem 1. Januar 2024 erhalten Kinder entweder einen Personalausweis oder einen Reisepass. Der Personalausweis wird allerdings nicht von allen Ländern zur Einreise anerkannt. Bitte informieren Sie sich daher vor der Reise über die Einreisebestimmungen des Landes. Auf der Internetseite des Auswärtigen Amtes können Sie diese Informationen nachlesen: [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de).

Diese Dokumente (Personalausweis und Reisepass) werden nicht sofort vor Ort ausgestellt, sondern von der Bundesdruckerei in Berlin produziert.

Bitte berücksichtigen Sie für Urlaubsplanung daher eine Lieferzeit von bis zu 5 Wochen. Der beantragte Ausweis (Personalausweis und Reisepass) für Personen unter 24 Jahren, ist generell sechs Jahre gültig. Der Ausweis kann aber auch bereits vorher ungültig werden, wenn die Identifizierung des Kindes anhand des Passbildes nicht mehr möglich ist. Vor allem bei Säuglingen und Kleinkindern verändert sich das Aussehen oft in kurzer Zeit.

Weicht das Passbild im Ausweis zu stark vom aktuellen Aussehen des Kindes ab, ist dieser Ausweis automatisch ungültig und kann nicht mehr verwendet werden.

In diesem Fall empfiehlt das Bundesinnenministerium rechtzeitig einen neuen Ausweis zu beantragen, um Probleme bei der Identifizierung zu vermeiden.

**Aufstellung der aktuellen Gebühren**

Personalausweis	Reisepass
Personalausweis (ab 24 Jahren): 37,00 €	Reisepass (ab 24 Jahren): 60,00 €
Personalausweis (unter 24 Jahren): 22,80 €	Reisepass (unter 24 Jahren): 37,50 €

Wir bitten um Beachtung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

**So verhalten Sie sich im verkehrsberuhigten Bereich richtig**



Aus aktuellem Anlass möchten wir nochmals auf die **Verkehrsregelungen** in verkehrsberuhigten Bereichen hinweisen.

Damit die Anwohnerinnen und Anwohner und insbesondere Kinder die verkehrsberuhigten Bereiche der Gemeinde ohne Gefährdung als Ort zum Aufenthalt und zum Spielen nutzen können, bitten wir Sie, ob als Anwohner oder als Besucher des Quartiers, die beiden wichtigsten Regeln im verkehrsberuhigten Bereich unbedingt einzuhalten:

- **Fahren nur mit Schrittgeschwindigkeit,**
- **Parken nur in den markierten Flächen**

Die wichtigsten „Spielregeln“ für alle - für Fahrerinnen und Fahrer von Fahrzeugen ebenso wie für Fußgängerinnen und Fußgänger lauten wie folgt:

**Autofahrerinnen und Autofahrer**

(Gilt auch für Fahrrad-, Mofa-, Moped- und Motorradfahrende)

- Sie müssen Schrittgeschwindigkeit einhalten (In Gerichtsurteilen wurden hierfür maximal 10 km/h toleriert).
- Fahrzeugführende dürfen die Fußgängerinnen und Fußgänger weder gefährden noch behindern; wenn nötig müssen sie warten.
- Das Parken ist nur auf den dafür vorgesehenen Flächen zulässig. Das Ein- oder Aussteigen sowie das Be- oder Entladen sind davon ausgenommen.
- Wer einen verkehrsberuhigten Bereich verlässt, hat sich so zu verhalten, als fahre er aus einem Grundstück heraus, d.h., dass eine Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer ausgeschlossen ist (z. B. haben querende Fußgängerinnen und Fußgänger Vorrang).

**Fußgängerinnen und Fußgänger**

- Sie dürfen die Straße in ihrer ganzen Breite benutzen; Kinderspiele sind überall erlaubt (Kinder unterliegen aber auch hier der Aufsichtspflicht der Eltern).
- Sie dürfen den Fahrverkehr nicht unnötig behindern.

**Anwohnerinnen und Anwohner**

Neben den o.a. Regelungen sind außerdem folgende Punkte zu beachten:

- **Verkehrsberuhigte Bereiche sind keine Spielstraßen!** Bitte vermitteln Sie Ihrem Kind deshalb eindringlich die Regelungen des verkehrsberuhigten Bereichs. d.h. vor allem, dass man vor dem Fahrbahnüberqueren immer am Fahrbahnrand stehen bleiben und sich nach beiden Seiten umschauchen muss.
- Oftmals sind die **privaten Einfriedungen** (Hecken, Sträucher) höher als die im Bebauungsplan vorgeschriebenen 80cm. Schneiden Sie deshalb bitte Hecken, Sträucher und Bäume soweit zurück, dass sie nicht über Ihre Grundstücksgrenze hinausragen. Dann können Sichtbehinderungen und **Verkehrgefährdungen** gar nicht erst entstehen.

Das oberste Gebot für alle Benutzer eines Verkehrsberuhigten Bereichs heißt: **Gegenseitige Rücksichtnahme**

Dieses Miteinander der Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer ist besonders wichtig, weil in vielen dieser Straßen nicht mehr die übliche Trennung zwischen Fahrbahn und Gehweg - beispielsweise durch eine Bordsteinkante - gegeben ist.

Nach § 3 Abs. 2a StVO sind Sie als Fahrzeugführer und -führerin ohnehin verpflichtet, sich gegenüber Kindern, Hilfsbedürftigen und älteren Menschen, insbesondere durch Verminderung der Fahrgeschwindigkeit und durch Bremsbereitschaft so zu verhalten, dass eine Gefährdung dieser Verkehrsteilnehmenden ausgeschlossen ist.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Sehr geehrte Damen und Herren,  
folgende Geschwindigkeitsmessung  
wurde vom Landkreis durchgeführt:



**Datum:** 13.10.2023  
**Zul. Höchstgeschwindigkeit:** 30  
**Messpunkt:** Hauptstraße  
**Einsatzzeit:** 6.11 – 10.15 Uhr  
**Gemessene Fahrzeuge:** 588  
**Beanstandungen:** 19  
**Höchstgeschwindigkeit:** 42

Mit freundlichen Grüßen  
gez. Radtke

## Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten zum Zwecke der Information der Unionsbürgerinnen und Unionsbürger bei Wahlen und Abstimmungen

Bei Wahlen und Abstimmungen, an denen auch ausländische Unionsbürgerinnen und Unionsbürger teilnehmen können, dürfen die Meldebehörden die in § 44 Absatz 1 Satz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) bezeichneten Daten (Familiename, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) sowie die Angaben über die Staatsangehörigkeiten dieser Unionsbürgerinnen und Unionsbürger nutzen, um ihnen Informationen von Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen zuzusenden, vgl. § 2 Absatz 3 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz (BW AGBMG).

### Die betroffenen Personen haben das Recht, der Nutzung ihrer Daten zu widersprechen.

Der Widerspruch kann bei der der Gemeinde Umkirch, Bürgerbüro, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

## Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen

Gemäß § 50 Absatz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) in der seit 1. November 2015 geltenden Fassung darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten so genannte Gruppenauskünfte aus dem Melderegister erteilen. Die Auswahl ist an das Lebensalter der betroffenen Wahlberechtigten gebunden. Die Auskunft umfasst den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten.

### Die Wahlberechtigten haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch kann bei der Gemeinde Umkirch, Bürgerbüro, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.



### Ab sofort wieder mit der GWU unter Strom:

Die neue Ladesäule ist betriebsbereit.

Im Februar 2023 wurde die Ladesäule für Elektrofahrzeuge an der Hauptstraße durch Vandalismus zerstört. Nach langen Wartezeiten wurde vergangene Woche die neue Ladesäule wieder installiert.

Wir freuen uns, der Umkircher Gemeinde die neue Ladesäule präsentieren zu können.

GWU GmbH  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon 07665 505-400



## JUBILARE der Gemeinde

Edeltraud Gertrud	Mohr	80	16.11.1943
Werner Jürgen	Löchel	70	18.11.1953
Waldtraut Emilie	Taxweiler	70	28.11.1953



## ABFALLBESEITIGUNG

Montag, 06.11.2023 Papiertonne

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörsen zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch  
[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)



### Zum Verschenken

Gästebett zum Klappen, Lattenrost und Matratze  
 Tel. 9679818

### Verschenkenmarkt 2023 beim RAZ Hochschwarzwald am 18. November 2023



Nach dem Erfolg im letzten Jahr veranstaltet die Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald (ALB) auch dieses Jahr wieder einen Verschenkenmarkt beim Regionalen Abfallzentrum in Titisee (RAZ). **Am 18. November** besteht **zwischen 10:00 Uhr und 12:00 Uhr** die Gelegenheit, den ein oder anderen Artikel zu ergattern. Der Verschenkenmarkt bietet eine tolle Möglichkeit der Abfallvermeidung und dient somit dem ressourcenschonenden Umgang mit unserer Umwelt.

Kostenlos angeboten werden beispielsweise Kleinmöbel, Spielwaren, Fahrräder, DVDs, CDs, Dekoartikel, Bücher, Geschirr, Sportartikel, Gartengeräte und sonstige Werkzeuge. Die angebotenen Gegenstände werden während den regulären Öffnungszeiten durch das RAZ-Personal gesammelt. Gut erhaltene Gegenstände sollen damit eine zweite Chance erhalten.

Die Veranstaltung findet in diesem Jahr im Rahmen der Europäischen Woche der Abfallvermeidung statt. Vom 18. bis 26. November 2023 werden bei Europas größte Kommunikationskampagne für Abfallvermeidung tausende öffentliche Aktionen europaweit durchgeführt, die Alternativen zur Wegwerfgesellschaft und Ressourcenverschwendung aufzeigen sollen. Die Kampagne wird vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz gefördert und vom Umweltbundesamt begleitet. Nähere Infos zur Aktionswoche und zu den Veranstaltungen finden Sie unter <https://wochederabfallvermeidung.de>.

Alternativ besteht natürlich weiterhin ganzjährig die Möglichkeit, digital auf der Homepage der Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald Gegenstände auf unserem online Verschenk- und Tauschmarkt unter <https://breisgau.verschenkenmarkt.info/> zu inserieren.



**Gemeinde  
 Bücherei** **Öffnungszeiten:**  
**Dienstag** 15:00 - 19:00 Uhr  
**Mittwoch** 10-14 & 16-18 Uhr  
**Donnerstag** 10-14 & 15-17 Uhr

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
 e-mail: [gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Lieber Kinder,  
 am **17. November** ist Vorlesetag und in ganz Deutschland werden viele spannende Geschichten gelesen. Auch in Umkirch gibt es am Nachmittag ein buntes Programm: Im Ponystall, in der Mühle, in der Bücherei und an vielen anderen Stellen gibt es für euch spannende und lustige Geschichten zu hören.



Das Motto in diesem Jahr lautet „Vorlesen verbindet“ und deshalb freuen wir uns besonders, dass es nicht nur Geschichten auf Deutsch gibt: Auch **Russisch, Italienisch** und **Englisch** sind dabei! Bei einigen Lesungen wird **geturnt, gebastelt** und **gesungen** und einige Vorleserinnen haben tierische Begleitung dabei! Besondere Leseerlebnisse gibt es außerdem mit **Bilderbuchkinos** und **Überraschungsbüchern**. Für Abwechslung ist also gesorgt und das Beste: Alle Lesungen kosten **keinen Eintritt!**

Die Lesungen starten um **15, 16 und 17 Uhr**. Vorab muss man sich **online anmelden**, da die Plätze für alle Veranstaltungen begrenzt sind. Damit möglichst viele Kinder aus Umkirch teilnehmen können, kann jedes Kind **höchstens für zwei Lesungen** angemeldet werden. Wichtig ist eine gültige Emailadresse, damit wir die Anmeldung bestätigen können. Erwachsene Begleitpersonen müssen nicht angemeldet werden.

Zu jedem Buch gibt es online eine kurze Beschreibung und Hinweise, zum Beispiel zur Altersempfehlung, zu den geplanten Aktionen, zur Anfahrt und zum Parken.

Wir freuen uns auf einen tollen Nachmittag mit vielen großen und kleinen Zuhörerinnen und Zuhörer aus Umkirch!

*Katrin Jochim, Imke Senst und Ines Staffa*



„Vorlesen verbindet“ und deshalb gibt es in Umkirch am **17. November um 15, 16 und 17 Uhr** viele tolle Geschichten zu hören! Wir freuen uns auf ein buntes Programm auf **Deutsch, Russisch, Italienisch** und **Englisch**. Bei manchen Veranstaltungen, wird nicht nur gelesen, sondern auch **geturnt, gebastelt** und **gesungen** und einige Vorleserinnen haben tierische Begleitung dabei! Besondere Leseerlebnisse versprechen außerdem **Bilderbuchkinos** und **Überraschungsbücher**. Für Abwechslung ist also gesorgt und das Beste: Alle Lesungen kosten **keinen Eintritt!**

Weitere Infos zu den einzelnen Büchern, den Locations und zur Anmeldung findet ihr in diesem Gemeindeblatt unter der Rubrik Gemeindebücherei und online unter [wir-in-umkirch.de/vorlesetag](http://wir-in-umkirch.de/vorlesetag)



### Veränderte Öffnungszeiten ab 21. November 2023!

Die Gemeindebücherei wird weiterhin 16 Stunden die Woche, verteilt auf Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, für Sie geöffnet haben. Um den Bedürfnissen unserer Leserinnen und Leser entgegenzukommen, haben wir unter Einbezug einer Umfrage kleine Anpassungen vorgenommen.

Am Dienstag bleibt alles wie gehabt, da sind wir nachmittags von 15-19 Uhr für Sie verfügbar.

Mittwochs und donnerstags werden wir, um auch den Grundschülerinnen und Grundschülern nach der Schule die Gelegenheit zu geben, uns zu besuchen, mittags bis 14 Uhr öffnen.

Ab nächstem Jahr werden wir am letzten Samstag des Monats öffnen. Nähere Informationen dazu folgen in Kürze.

Die neuen Öffnungszeiten, ab 21. November 2023:

- Dienstag 15:00 - 19:00 Uhr
- Mittwoch 10-14 und 16-18 Uhr
- Donnerstag 10-14 und 15-17 Uhr

Ihre Gemeindebücherei Umkirch



### Zitat der Woche

Leben ist Bewegung, Wachsen ist Wandel.  
Thomas Romanus



### Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
 Ansprechpartner: Jan Stapperfenne und Janosch Krug  
 E-Mail: [jugendzentrum@umkirch.de](mailto:jugendzentrum@umkirch.de)  
 Facebook: Juze Umkirch  
 Tel. 07665 972431; Handy 0151 58868287

Öffnungszeiten Juze						
	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	
14.00			GESCHLOSSEN			
15.00						
16.00						
17.00	15.00-20.00 Offener Treff Jugendliche	15.00-20.00 Offener Treff Jugendliche		15.00-20.00 Offener Treff Kinder		JG & MG 14.30-17.30
18.00						
19.00						
20.00					18.00-20.00 Offener Treff Jugendliche	
21.00						



79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
 E-Mail: [vhs@umkirch.de](mailto:vhs@umkirch.de), Homepage: [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de)

### Für Sie aktuell im neuen VHS-Programm!

#### Ausgewählte und spannende Kurse bei der VHS Umkirch:

#### Online-Kurs: Herstellung Met/Honigwein

Robert Löffler, Imkermeister

Auswahl der wichtigsten Rohstoffe für den Met, wie des Honigs, Wassers, Gärhefe.



Ansatz des Metmostes. Vergärungsprozess, Klärung und Filtration, nachsüßen des Mostes.

Methoden der haltbaren Flaschenabfüllungen. Verpackungsverordnung, Weinverordnung, Alkoholbestimmung.

Onlinekurs mit verschiedenen Lektionen ist für 21 Tage ab Webinar-Beginn eingestellt.

**Y110.510**  
**Termin:** Mittwoch, 08.11.2023, 20:30 - 22:00 Uhr  
**Dauer:** 1 Termin  
**Kosten:** € 30,-  
**Kursort:** Online (BIGBLUEBOTTON)

#### Online-Vortrag: Einblicke in die Bienenhaltung

-für Kinder, Jugendliche, Schüler

Robert Löffler, Imkermeister



Das Webinar soll den Nichtbienenhalter, Naturinteressierten, Kinder, Schüler und Jugendlichen einen Einblick in die Bienenhaltung gewähren.

**Y110.530**  
**Termin:** Donnerstag, 09.11.2023, 14:00 - 15:00 Uhr  
**Dauer:** 1 Termin  
**Kosten:** € 5,-  
**Kursort:** Online (BIGBLUEBOTTON)

#### BRUSHLETTERING WORKSHOP

Carola Semmler

Zu Beginn wird das Grundprinzip des Letterings, die Techniken und Werkzeuge erklärt.



Die Teilnehmer erlernen das Alphabet in Groß- und Kleinbuchstaben mit unterschiedlichen Brush Pens. Aus einer Kombination dieser Buchstaben lettern wir Wörter, Kompositionen und üben freies Lettern.

**Y204.510**  
**Termin:** Samstag, 25.11.2023, 10:00 - 14:00 Uhr  
**Dauer:** 1 Termin  
**Kosten:** € 104,- (inkl. 13 € Materialkosten)  
**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24

### Kids Workshop MERRY CHRISTMAS Lettering & Sketchnotes

Carola Semmler

Gestalten von Geschenkanhängern und 1 Geschenkbox mit dem Schriftzug „Merry Christmas“ und „Frohe Weihnachten“ & Sketchnotes



**Y204.520**

**Termin:** Samstag, 11.11.2023, 11:00 - 13:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 33,- (inkl. 15,30 € Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24

### Kids Workshop WEIHNACHTSKUGELN basteln

Carola Semmler

Gestalten von Acryl Weihnachtskugel

**Y213.220**

**Termin:** Samstag, 11.11.2023,

11:00 - 13:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 35,-

(inkl. 16,90 € Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24



Wir freuen uns über Ihre Anmeldung, online, über unsere Homepage [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de), per E-Mail an [vhs@umkirch.de](mailto:vhs@umkirch.de) oder auch gerne telefonisch unter 07665/505-16 oder 07665/505-18.

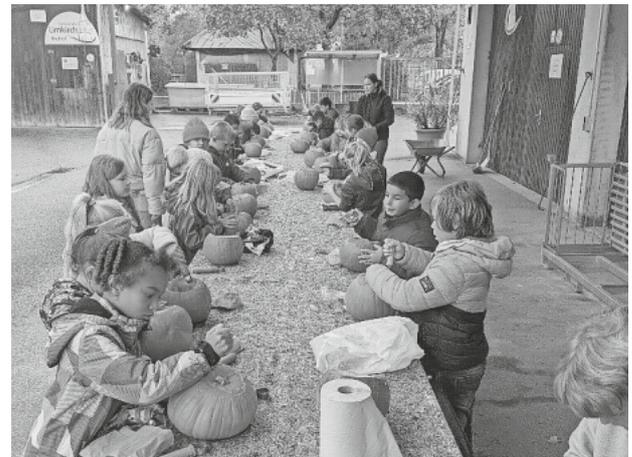
## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr  
auf dem **Gutshof**

### Kürbis-Aktion an der GS Umkirch



Auch dieses Jahr erhielten bunt bemalte Kürbisse und geschnittene Kürbisgesichter in der Woche vor den Ferien Einzug in die Grundschule Umkirch: In einem eifrigen und kreativen Miteinander gestalteten die Vorschulklasse und die ersten Klassen ihre Kürbisse mit leuchtenden Farben, während sich die zweiten Klassen ans Kürbisschnitzen machen durften. Das Schnitzwerkzeug wurde von dem Kooperationspartner der Schule, dem KonTiKi auf dem Mundenhof, gestellt und erleichterte die Arbeit ungemein.



Die Ergebnisse konnten sich sehen lassen: Von lustig bis gruselig war alles dabei. Voller Stolz trugen die Kinder ihre Meisterwerke nach Hause.

### Wochenmarkt auf dem Gutshof

Samstags von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr findet der Wochenmarkt auf dem Gutshofplatz statt. Landwirte und Händler aus der Region bieten ihre frischen Erzeugnisse an.

Es finden sich Obst und Gemüse und an diesem Samstag auch Honig von Herrn Hagios sowie Olivenöl, eingelegte Oliven, getrocknete eingelegte Tomaten, Antipasti basiert auf Schafskäse und getrocknete Früchte von Herrn Ben Hamza.

Mit Ihrem Einkauf unterstützen Sie den Umweltschutz und die regionale Landwirtschaft. **Nehmen Sie das Angebot wahr und besuchen Sie den Umkircher Wochenmarkt.**

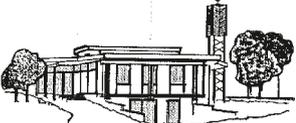


### FORSCHEN in unseren Kindergärten

Seit Frühjahr 2023 sind unsere beiden KiTa-Häuser, das KIZ und die Außenstelle am Mühlbach weiterhin zertifiziert als „Haus der kleinen Forscher“. Mit großer Begeisterung erarbeiten und erforschen die Kinder mit den Fachkräften gemeinsam Phänomene der MINT-Bereiche (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft/Nachhaltigkeit und Technik). Dabei stehen das Erleben, das Ausprobieren und das Selbst-Tun sowie die Frage „Warum?“ und „Wie geht das?“ im Vordergrund.



### Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch  
 Tel.: 07665 / 97 21 03  
 Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
 e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros** [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)  
 Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr

**Diakonin Friederike Schilka:** [friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)  
**Pfarrer Christian Lepper:** Tel: 972103 Mobil: 0171 5570511  
 Mail: [christian.lepper@ekiba.de](mailto:christian.lepper@ekiba.de)

**Sonntag, 05.11.2023**  
 10.00 Uhr First Sunday Gottesdienst  
 Prädikantin Lydia Rau

# FIRST SUNDAY 2023

## WAS BLEIBT BESTEHEN?

Einladung zum Gottesdienst mit Prädikantin Lydia Rau  
 Musik // Elisabeth Horzig

**5. Nov.**

**10 Uhr**

Evangelische Kirche Umkirch  
 Binkeweg 14 (Ortsausgang Richtung Hugstetten)

- Mittwoch, 08. November**  
 16.00 Uhr Konfi-Stunde, Evang Gemeindezentrum, Umkirch  
 18.30 Uhr Konfirmanden-Elternabend, Evang. Gemeindezentrum, Umkirch
- Donnerstag, 09.11.2023**  
 18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre), Evang. Gemeindezentrum
- Sonntag, 12.11.2023**  
 17.00 Uhr Beginn der Ökumenischen Friedensdekade: Jugendgottesdienst, „FRIEDEN – sicher nicht - oder?!“ Heaventeens + Diakonin Friederike Schilka

# Frieden

## SICHER NICHT – ODER ?!

JUGENDGOTTESDIENST

am 12.11.2023, 17 Uhr  
 im Evangelisches Gemeindezentrum,  
 Binkeweg 14, 79224 Umkirch

**ALLROUNDER GESUCHT**

Die Evangelische Kirchengemeinde Umkirch sucht  
**„eine gute Seele (m/w/d)“**

für ihr Gemeindezentrum mit Pfarrhaus im Binkeweg in Umkirch. Zu den Aufgaben gehören die Betreuung und Bedienung der technischen Anlagen inkl. unserer Holz Pellet-Heizung, die Betreuung von baulichen Maßnahmen, organisatorische und tatkräftige Unterstützung. Die Vergütung erfolgt über die Mini-Job-Regelung.

Für weitere Informationen:  
 Pfr. Christian Lepper, Binkeweg 14, Umkirch,  
 Tel: 07665/ 972103, Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

**VERANSTALTUNGEN IN UNSERER NACHBARGEMEINDE MARCH****Dienstag, 07.11.2023**

15-17 Uhr Offener Spielenachmittag: „Tee und Spiele“  
 Evang. Gemeindezentrum, Buchheim  
 Wir laden zu einem offenen Spielenachmittag für Kinder, Jugendliche und Erwachsene ein. Die Einladung gilt auch allen junggebliebenen Senioren, die Spaß an Gesellschaftsspielen haben. Er findet am Dienstag, 7.11. von 15 bis 17 Uhr im Evang. Gemeindezentrum Buchheim statt. Gerne könnt Ihr / können Sie ihr Lieblingsspiel mitbringen. Für Tee und Kekse ist gesorgt. Wir freuen uns auf ihr kommen.

**Freitag, 10.11.2023**

16.00 Uhr Pfadfinder Gruppe „Panther“, Evang. Gemeindezentrum, Buchheim  
 19.30 Uhr Ökumenischer Singkreis, Evang. Gemeindezentrum, Buchheim

**Samstag, 11.11.2023**

18.00 Uhr Konzert des Evang. Bauvereins: Kreuz & Quer: „Violinsonaten“, Bürgerhaus, Buchheim

**Wochenspruch**

Bei dir ist die Vergebung, dass man dich fürchte.  
 Psalm 130,4

**Es begrüßt Sie Ihr Pfarrer Christian Lepper, Gemeindediakonin Friederike Schilka und der Kirchengemeinderat.**

**Römisch-Katholische Kirchengemeinde  
 March-Gottenheim**

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
 Tel. 07665 425300  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)  
[www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

**Gottesdienste im Zeitraum 04. – 12. November****Samstag, 4.11.**

10.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen  
 Andacht  
 „Nehmt Neuland unter eure Füße“ - Pilgerweg durch die „Pfarrei-neu“: Morgengebet  
 18.30 Uhr St. Stephan, Gottenheim  
 Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 5.11. 31. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 Uhr St. Pankratius, Holzhausen  
 Eucharistiefeier  
 10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Familienmesse

**Montag, 6.11.**

19.00 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen  
 Eucharistiefeier

**Dienstag, 7.11.**

07.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Laudes - das Morgengebet der Kirche  
 09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
 Rosenkranz  
 16.00 Uhr Seniorenpflegeheim, Bötzingen  
 Eucharistiefeier  
 18.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Rosenkranz für geistliche Berufe  
 19.00 Uhr St. Pankratius, Holzhausen  
 Eucharistiefeier

**Mittwoch, 8.11.**

07.00 Uhr Haus Inigo, Bötzingen  
 Gebet in Stille  
 09.00 Uhr Gemeindehaus, Gottenheim  
 Eucharistiefeier  
 19.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Eucharistiefeier

**Donnerstag, 9.11. Weihe der Lateranbasilika**

19.00 Uhr St. Georg, Buchheim  
 Eucharistiefeier  
 20.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Zur Ruhe kommen - Zeit der Stille - Anbetung  
 21.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Komplet - das Nachtgebet der Kirche

**Freitag, 10.11.**

16.00 Uhr Seniorenzentrum, Umkirch  
 Eucharistiefeier  
 17.30 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
 St. Martinsumzug - Startpunkt: Schulhof des Kids  
 17.30 Uhr St. Pankratius, Holzhausen  
 St. Martin - Offene Kirche bis 18:30 Uhr  
 18.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Vesper - das Abendgebet der Kirche  
 19.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim  
 Eucharistiefeier

**Samstag, 11.11.**

17.30 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen  
 St. Martinsumzug  
 17.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 St. Martinsumzug - Startpunkt: Pfarrwiese hinter der Kirche / gegenüber der Grundschule  
 18.30 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen  
 Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 12.11. 32. Sonntag im Jahreskreis**

Zählung der Gottesdienstbesucher  
 09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
 Eucharistiefeier  
 10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
 Eucharistiefeier mit Vorstellung der Erstkommunionkinder  
 17.00 Uhr Evangelische Kirche Umkirch, Umkirch  
 FriedensDekade: Ökumenischer Jugendgottesdienst zur Eröffnung der FriedensDekade  
 18.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen  
 AbendRot-Gottesdienst - Eucharistiefeier mit neuen geistlichen Liedern

**INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE****HERZ UND HAND**

**Wir sind weiterhin mittwochs für Sie da!**

**Wann: Jeden Mittwoch von 12:00-13:30 Uhr**

Wo: Katholische Kirche St. Gallus in March-Hugstetten (Engelgasse 25 in Hugstetten – Bushaltestelle neben der Kirche)  
 Wir verteilen die Lebensmittelspenden kostenlos und verlangen dafür keinen Nachweis der Bedürftigkeit.  
 Gerne können Sie uns weiterhin Lebensmittel vorbeibringen.

Wir sind immer mittwochs ab 11 Uhr bei der St. Gallus-Kirche Hugstetten.

Geldspenden können Sie auf das Konto der Kirchengemeinde March-Gottenheim überweisen:

Sparkasse Freiburg, IBAN DE08 6805 0101 0002 0652 25

Verwendungszweck: Herz&Hand

Das Pfarrbüro stellt Ihnen gerne eine Spendenbescheinigung aus.

Für das Herz & Hand-Team:

Astrid Siegel Tel. 07665/3777 oder E-Mail [siegel-march@t-online.de](mailto:siegel-march@t-online.de)

## PRÄVENTIONSSCHULUNG

Im Rahmen unseres Institutionellen Schutzkonzepts zur Prävention gegen sexualisierte Gewalt brauchen alle Ehrenamtlichen, die mit Kindern, Jugendlichen und schutz- und hilfsbedürftigen Erwachsenen tätig sind eine Präventionsschulung. Diese muss alle fünf Jahre aufgefrischt werden. Alle, die das betrifft, werden vom Pfarrbüro angeschrieben und informiert. Hier die Termine für Präventionsschulungen, die in diesem Jahr in unserer Kirchengemeinde noch stattfinden, zum Vormerken:

**Montag, 06.11.2023 um 19:00 Uhr im Pfarrschopf Bötzingen**

**Montag, 20.11.2023 um 18:00 Uhr im Gallus-Saal Hugstetten**

**Dienstag, 12.12.2023 um 18:00 Uhr im Pfarrschopf Bötzingen**

Wir bitten um Anmeldung bis eine Woche vor dem jeweiligen Termin, wenn Sie an einer der Schulungen teilnehmen möchten.

Ihre Gemeindefereferentin: *Diana Buhl*

## EINLADUNG ZUR ÖFFENTLICHEN PFARRGEMEINDERATSSITZUNG

am **Donnerstag, 09. November 2023 um 20:00 Uhr** im Gemeindehaus Hugstetten - Gallus-Saal (Engelgasse 25).

### TAGESORDNUNG:

Begrüßung

Geistlicher Impuls

Regularien

TOP 1: Beschlüsse des Stiftungsrates

Top 2: Berichte aus den Gemeinden bzw. Gemeindefereferenten

Top 3: Untergliederung der PFARREI-NEU

Top 4: Werktaggottesdienste

Top 5: Feststellung des Jahresabschlusses 2021 und 2022

Top 6: Information und Ergebnisse des beschließenden Ausschusses der Pfarrgemeinderäte

Top 7: Aktuelle Fragerunde

Abschließende Worte und Abendsegen

*Monika Kretsch, PGR-Vorsitzende*

*Pfarrer Karlheinz Kläger, Leiter der Kirchengemeinde*

## ST. MARTIN

Nach längerer Pause wollen wir in diesem Jahr zusammen mit der Vereinsgemeinschaft in Umkirch wieder einen Laternenumzug zum Martinstag veranstalten.

**Freitag, 10. November ca. 17:30 Uhr auf dem Schulhof des KiZ (KinderBildungsZentrum)**

Von dort gehen wir gemeinsam ins Mühlebachstadion, begleitet von einem Reiter und einer Gruppe des Musikvereins.

Nähere Angaben entnehmen Sie bitte dem Umkircher Gemeindeblatt.

Bitte eine Tasse für ein Heißgetränk am Ende der Veranstaltung mitbringen.

Wir freuen uns auf viele junge Familien mit fröhlichen Laternenträger\*Innen.

Für das Gemeindefereferenten Team Umkirch: *Brigitte Heitz*

## EINLADUNG AbendRot

Seien Sie in unserer Kirchengemeinde wieder herzlich willkommen zu unserem sogenannten **AbendRot-Gottesdienst**.

Diese meistens Eucharistiefiern sind immer in einer besonderen Art gestaltet:

So wird am 12. November 2023 um 18:30 Uhr in Bötzingen, St. Laurentius Pfarrer Nelson Ribeiro, Seelsorgeeinheit An der Glotter die Eucharistiefier mit Fado-Lieder aus seiner Heimat Portugal im Gottesdienst einbringen. Fado ist ein besonderer portugiesischer Musikstil mit melancholischer Grundstimmung.

## Vorankündigung:

**AbendRot** mit einem Saxophon-Quintett

Am 10. Dezember um 18:30 Uhr in Bötzingen, St. Laurentius wird ein Saxophon-Quintett aus Oberbergen den Gottesdienst musikalisch bereichern. Auch zu diesem Gottesdienst sind Sie herzlich willkommen, Adventslieder in dieser Konstellation zu hören und natürlich selbst mitzusingen.

Ihr Gemeindefereferent: *Hans Baulig*

## MARCHER KULTURTAGE: AUTORENLESUNG

**„Theuerste Freundin!“ Frauen um Johann Peter Hebel  
Lesung mit Thomas Weiß**

**Sonntag, den 12. November 2023 um 16:00 Uhr**

**Kirche St. Georg Buchheim, Konrad-Stürtzel-Straße 2**

**Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.**

Große Schriftsteller liebten, lobten und verehrten ihn, Johann Peter Hebel. Aber natürlich hatte auch er, der „alemannische Literaturheilige“ seine ganz eigenen Untiefen, Wunden und Eigenarten. Jedenfalls waren die Beziehungen zu den Frauen in seinem Leben, die Mutter, die Freundin, die Verlobte nicht einfach. Thomas Weiß macht sich in diesem Buch erzählerisch und mit großer Sympathie auf Hebels Lebensspuren. „Hebel das Mannsbild“: ein sensibles Portrait.

Die Lesung wird musikalisch umrahmt von **Thomas Marx** aus Hochdorf.

Er wird alemannische Lieder singen und sich auf der Gitarre begleiten.

Es gibt einen Büchertisch, an dem die Werke von Thomas Weiß erhältlich sind.

Im Anschluss wird es einen Umtrunk geben.

Für das Gemeindefereferenten Team Hugstetten/Buchheim: *Sibylle Kroschel*



# Lebendige Adventsfenster

«im Advent in Umkirch»

Wie in den vergangenen Jahren lädt das ökumenische Vorbereitungsteam der evangelischen und katholischen Kirchengemeinden in Umkirch zum Mitmachen bei den «lebendigen Adventsfenstern» ein.

\* « Lebendige Adventsfenster » – Was bedeutet das?  
Verschiedene Gastgeber\*innen laden für einen Abend zu einem gemütlichen, halbstündigen Beisammensein vor ihrem Haus mit warmem Getränk ein. Ein geschmücktes und beleuchtetes Fenster sowie gemeinsames Singen und Hören von Texten und Geschichten laden ein, sich Zeit zu nehmen um der Hektik der Vorweihnachtszeit zu entfliehen.

Ihnen gefällt die Idee? – Wir freuen uns auf Sie als Gastgeber\*in! Melden Sie sich telefonisch bei Conny Scholz (07665 6388) oder online über [wir-in-umkirch.de/advent](http://wir-in-umkirch.de/advent) (QR -Code unten) an. Dort sind auch die bereits vergebenen Termine ersichtlich. Ein Liedblatt für die Gestaltung der Abende mit Segensspruch wird von den Kirchengemeinden vorbereitet und von Termin zu Termin weiter gegeben.



EVANGELISCHE  
KIRCHENGEMEINDE  
UMKIRCH



KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE  
MARCH-GOTTENHEIM



Zur Anmeldung eines «lebendigen Adventsfensters»





**ÖKUMENISCHE FRIEDENSDEKADE**

„sicher nicht – oder?“



**W**ie kann Frieden in Zukunft ausgestaltet werden?  
**Sicher nicht** mit Maßnahmen, die zu einer neuen Aufrüstungspirale führen und Ressourcen verschwenden, die an anderer Stelle dringend benötigt werden.  
**Oder?**



Ökumenische FriedensDekade  
 12. bis 22. November 2023  
[www.friedensdekade.de](http://www.friedensdekade.de)

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten und Aktionen zum Thema

**FRIEDEN**

Eine gemeinsame Aktion für den Frieden der Evangelischen Kirchengemeinde Bötzingen-Gottenheim, der Evangelischen Kirchengemeinde Eichstetten, der Evangelischen Kirchengemeinde March, der Evangelischen Kirchengemeinde Umkirch und der Römisch-Katholischen Kirchengemeinde March-Gottenheim

**Ökumenische FriedensDekade – 10 Tage für den Frieden**

Sonntag, 12. November	17.00 Uhr	<b>Jugend-Gottesdienst</b> zur Eröffnung der FriedensDekade	Umkirch Ev. Kirche (Binkeweg 14)
Montag, 13. November	19.00 Uhr	<b>Eucharistiefeier</b> – um Frieden in der Welt	Neuershausen Kath. Kirche (Rathausstraße 13)
Dienstag, 14. November	19.00 Uhr	<b>Friedensgebet</b> (gestaltet von der kfd Holzhausen)	Holzhausen Kath. Kirche (Kirchstr. 10)
Mittwoch, 15. November	18.30 Uhr	<b>Friedensgebet</b>	Eichstetten Ev. Kirche (Kirchplatz 3)
Donnerstag, 16. November	20.00 Uhr	<b>Anbetungsstunde</b> – Stilles Gebet mit Friedensimpulsen	Hugstetten Kath. Kirche (Engelgasse 25)
Freitag, 17. November	19.00 Uhr	<b>Bewegter Friede</b> – Friedensgebet mit Liedern und Tanz mit Pfrin. Suse Best	Bötzingen Albanskapelle (Bergstraße 56)
Samstag, 18. November	18.30 Uhr	<b>Vorabendmesse</b> – anschl. Volkstrauertag	Buchheim Kath. Kirche (Holzhauserstr. 10)
Sonntag, 19. November	10.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst zum Volkstrauertag	Umkirch Kath. Kirche (Waltershofer Str. 4)
	19.00 Uhr	Ökumenischer Jugend-Gottesdienst	Eichstetten Kath. Kirche (Mühlmatten 1)
Montag, 20. November	19.00 Uhr	<b>Friedensgebet</b>	Eichstetten Ev. Kirche (Kirchplatz 3)
Dienstag, 21. November	19.00 Uhr	<b>Friedensgebet</b> – anschl. Vortrag „Wehrhaft mit sozialer Verteidigung“ Dietrich Becker-Hinrichs	Buchheim Ev. Gemeindezentrum (Konrad-Stürtzel-Str. 27 / Sportplatzstraße)
Mittwoch, 22. November	18.00 Uhr	<b>Ev. Gottesdienst</b> zum Buß- und Bettag	Eichstetten Ev. Kirche (Kirchplatz 3)

Impressum  
 Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim • Engelgasse 25 • 79232 March  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de) • 07665 425300

**Lebensmittelpenden für Menschen in Not**



Auch dieses Jahr lädt der Caritasausschuss der Katholischen Kirchengemeinde March-Gottenheim in der Zeit von St. Martin, den 11. 11. bis Sonntag, den 10.12.2023 wieder zur Lebensmittelpendenaktion ein. Wir freuen uns sehr, wenn Sie uns auch in diesem Jahr wieder unterstützen können.

In Zusammenarbeit mit Frau Dorit Siegel vom Caritasverband wollen wir, dass in unseren Gemeinden, Familien und Einzelpersonen in Notlagen das Weihnachtsfest gebührend feiern können. Dazu sammeln wir im oben genannten Zeitraum haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee, Tee, Säfte, Konserven usw.) und Hygieneartikel (Seifen, Zahncreme, Duschgel, Shampoo, etc.)

Auch freuen wir uns über Lebensmittelpenden, die Kinder gerne essen, wie z. B. Kaba Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

Bitte keine selbstgemachten Lebensmittel und keine alkoholischen Getränke.

Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist, da die gespendeten Lebensmittel an Weihnachten erst verteilt werden!

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. Dazu stehen Körbe in den Kirchen bereit, in die Sie die Spenden hineinlegen können. Dies ist zu den Gottesdiensten möglich. Auch tagsüber sind unsere Kirchen (in der Regel) geöffnet.

Auch die evangelischen Kirchengemeinden March, Umkirch und Bötzingen beteiligen sich an der Lebensmittelpendenaktion. In March können die Lebensmittel im evangelischen Gemeindezentrum in Buchheim abgegeben werden. In Umkirch steht ein Sammelkorb in der evangelischen Kirche.

Wenn es Ihnen nicht möglich ist, Ihre Spende in die Kirche zu bringen, holen die Mitglieder des Caritasausschusses der einzelnen Orte auch gerne Ihre Lebensmittelpende nach telefonischer Rücksprache bei Ihnen ab.

Schon im Voraus ganz herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden. Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies sind: in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim.

**Für Umkirch**

Frau Meike Wangerin Tel.: 07665 /9391777

Frau Sabine Fiedelmeier Tel.: 07665/9475959 AB

Wenn Sie Beratung in Lebenskrisen benötigen, gibt Ihnen Frau Siegel vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkreis Brsg. Hochschwarzwald unter Tel.: 0761/8965449 gerne weitere Auskünfte.

Auch das Pfarrbüro Hugstetten Tel.: 425300 steht für Informationen gerne zur Verfügung.

Für den Sachausschuss Caritas der Gemeinden, Rita Förderer

**Ökumenischer Seniorenkreis**  
 Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921  
 In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Kaffeestube am Montag, 6. November 2023 ab 15 Uhr

Männerstammtisch am Dienstag, 7. November 2023 ab 15 Uhr im Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)





## AUS DEN VEREINEN

### Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)

<b>Senioren-gymnastik,</b> montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum	8565 u. 6225
<b>Tanzkreis ab 50,</b> freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal	0761/445464
<b>Bewegungstreff im Freien</b> donnerstags 16.00 Uhr, Gutshof	99445 u. 7468
<b>Gedächtnistraining</b> dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum	8849

#### Unterstützung für Flüchtlinge gesucht



**Nächstes Flüchtlingshelfertreffen**  
**Dienstag, 7.11.23 um 17.30 Uhr**  
**Rot-Kreuz -Raum, Feuerwehrhaus**

Der Flüchtlingshelferkreis Umkirch benötigt Unterstützung für **weitere** neuangekommenen ukrainische Familien und Einzelpersonen!

Was uns jetzt wieder neu fehlt sind **Fahrräder**, um vom Industriegebiet in die Schule und Kindergarten zu fahren.

- **Kinder mit 24 und 26 Zoll**
- **Frauen mit 20 bis 22 Zoll**
- **Männer mit 23 Zoll**

Bitte an [sozialarbeit@drk-umkirch.de](mailto:sozialarbeit@drk-umkirch.de)  
oder rufen Sie uns an Tel. 01709795762

Vielen Dank für ihr Unterstützung.  
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme bei unserem Helferkreistreffen.

Ihr Flüchtlingshelferkreis  
[helferkreis-umkirch@mail.de](mailto:helferkreis-umkirch@mail.de)

### Tennisclub Umkirch e.V. [www.tcumkirch.de](http://www.tcumkirch.de)

*Der Tennisclub Umkirch trauert um sein langjähriges Mitglied*  
**Siegfried (Sigg) Goldschagg.**

*Völlig unerwartet ist vor einigen Tagen unser über 10 Jahren aktives und hochgeschätztes TCU Mitglied verstorben.  
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.*

*Für den Vorstand*  
Bernhard Tecklenborg



### CHOR-GEMEINSCHAFT UMKIRCH E.V.

**Die Chorgemeinschaft Umkirch konnte am 21. Oktober 2023 im schön geschmückten Bürgersaal Umkirch das Herbstkonzert feiern.**

Unser Gesang, einstudiert mit Maki Kobayashi, sowie unsere Gäste, der Männerchor Silberbrunnen-Eintracht Bahlingen und das Saxophon Quartett SAX PLUS X, wurden mit viel Beifall bedacht.

Ganz herzlichen Dank den vielen Zuhörern aus Umkirch und Umgebung. Sie feierten mit uns und verbreiteten gute Stimmung. Wir hatten einfach gemeinsam einen wunderschönen Abend!



#### **Damit es die nächsten Jahre so weiter geht, ein Aufruf :**

Musik verbindet, macht uns fröhlich und fühlt sich gut an!  
Haben Sie Lust mit uns zu singen?  
Sprechen Sie uns gerne an oder kommen Sie zu einer Probestunde  
mittwochs um 20:00 Uhr im Katholischen Pfarrsaal Umkirch.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf: Barbara Gassenbauer 8684 – Hiltraud Enderl 6194

Presstext: H.+ H. ENDERL



### Judo-sportzentrum Umkirch

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 18.00 – 18.50 Uhr**  
**für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 19.00 - 20.30 Uhr**  
**für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainer: Dietmar Meiser

**Judo für Kinder (5 bis 8 Jahre):**  
**Donnerstag von 16.45 – 17.45 Uhr für Anfänger**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder (7 bis 14 Jahre):**  
**Donnerstag von 18.00 – 19.30 Uhr**  
**für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainerin: Nancy Herz

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 18.00 – 18.50 Uhr**  
**für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 19.00 - 20.30 Uhr**  
**für Anfänger und Fortgeschrittene**  
Trainer: Dietmar Meiser

Ansprechpartner des JSC Umkirch:  
Cheftrainer: Fredy Herz, Telefon 07665-6374,  
E-Mail: [fredyherz@bairbi.de](mailto:fredyherz@bairbi.de)  
Vorsitzende: Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,  
E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

#### **Es war wieder einmal an der Zeit auf Safari zu gehen und anschließend im „Judocamp“ das Lager aufzuschlagen....**

Die Judo-Safari ist eine Breitensportaktion des Deutschen Judo-Bundes e.V. (DJB) für alle Mädchen und Jungen bis 14 Jahren. Mehr als 400 Vereine mit über 15.000 Judo-Kindern beteiligen sich mittlerweile jährlich an dieser erfolgreichen Breitensportaktion des DJB.

### Der Wettbewerb gliedert sich in drei Teile:

Im **Budo-Wettbewerb** wird ein „japanisches Turnier“ ausgetragen. Das heißt, das Turnier beginnt mit den beiden leichtesten Kämpfern und der jeweilige Kampfsieger bleibt so lange auf der Matte, bis er maximal fünf Kämpfe gewonnen hat. Für jeden gewonnenen Kampf gibt es Punkte.

Im  **kreativen Teil entscheiden wir uns dieses Jahr für einen Malwettbewerb**. Die Kinder sollten unseren Cheftrainer Fredy malen. Es entstanden interessante Werke. Die besten haben wir im Judocentrum ausgestellt.

Im dritten Teil dem **Leichtathletik-Wettbewerb** kommt es auf Schnelligkeit und Geschicklichkeit an. Den aufgebauten Parcours absolvierten die Kinder mit Bravour.

Nach den Wettkämpfen waren natürlich alle hungrig und die Spaghetti-Bolognese von Ruth war schnell Geschichte. Die Übernachtung verlief sehr ruhig – ich habe auf jeden Fall sehr gut geschlafen. Kurz nach Sonnenaufgang und dem Frühstück verließen wir alle das „Camp“ Richtung Heimat.

Wir – Caroline, Nancy, Fredy und Ruth - freuen uns jetzt schon auf die nächste Safari mit euch Kindern.



Frau Ruth Wedelich als Mitglied des VdK Umkirch hat sich als einzige Person gemeldet, in einem fusionierten Vorstand mitzuarbeiten.

Wir haben uns in mehreren Gesprächen mit Frau Wedelich davon überzeugt, dass sie für diese Funktion als Vertreterin in einem zu fusionierenden Vorstand sehr gut geeignet ist und haben Sie in unseren Vorstand per Beschluss des Vorstandes kommissarisch aufgenommen bis zur Mitgliederversammlung, in der über die Fusion beraten wird und am Ende auch über die Fusion von Ihnen als Mitglied abzustimmen ist.

**Damit wir für diese Mitgliederversammlung organisieren und planen können, bitten wir Sie um baldige Anmeldung bei Frau Ruth Wedelich, 79224 Umkirch, Gottenheimer Str. 41 Tel. 0157/35 74 98 26 abends ab 17.30 Uhr** oder bei **Herbert Schießel, 79232 March-Buchheim, Gottenheimer Str. 4, Tel. 07665/ 24 37 Vorsitzender VdK March/Hochdorf**

**tagsüber ab 10.00 Uhr, Sie können mir auch auf Band sprechen, ich rufe Sie zurück.**

**Bitte melden Sie sich an, ohne Ihre Teilnahme gibt es keine Fusion! Zeigen Sie Interesse durch Ihre Teilnahme an der Versammlung.**

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Kommen. Für Kaffee und Kuchen sowie Getränke wird von uns gesorgt sein.

Es grüßt Sie ganz herzlich Herbert Schießel, Vorsitzender und seine 8 Vorstandskolleginnen und -Kollegen



**Kleintierzuchtverein  
C 192 Umkirch 1920 e.V.**

#### Einladung zu unserer Vereinsschau in Form einer Tierpräsentation

Wie schon erwähnt wurde findet unsere diesjährige "Vereinsschau" in einer anderen Form und an einem anderen Ort statt.

**Diese findet am Sonntag den 05.11.23 in unserer Gemeinschaftszuchtanlage in Umkirch statt, von 9.00 – 16.00 Uhr.**

**Hier werden unsere Tiere in Volieren gezeigt.**

Und für das kleine leibliches Wohl gibt es verschiedene Gerichte, zum größten Teil auf die "Hand", Grillwürste, Steak, Pommes und für die wollen eine warme Kürbissuppe, auch für unsere vegetarische Gäste geeignet.

Es wird auch eine Kaffee und Kuchentheke geben.

Der Kleintierzuchtverein möchte nach 4 Jahren sich wieder mal präsentieren. Aufgrund der Corona- Pandemie und auch durch teilweise verschärfte Gesetzliche Vorgaben der Tierzucht fehlt es uns an Züchter und Helfer, aber nichtsdesto-trotz möchte der Kleintierzuchtverein, der über 100 Jahre alt ist, nicht von der Bildfläche verschwinden, deshalb probiert er dies mit dieser Form der Ausstellung.

Wir hoffen das die Bürger und Bürgerinnen von Umkirch uns trotzdem unterstützen, „im kleinen aber feinen Rahmen.“

**Es freut sich der Kleintierzuchtverein Umkirch mit Clemens Hug als 1. Vorsitzender**



### Schachclub Umkirch 1969

Am 12. November spielt die erste Mannschaft zu Hause gegen SC Sölden, die zweite Mannschaft zu Hause gegen SK Denzlingen 3, die dritte Mannschaft zu Hause gegen SK Eendingen 4.

Unsere Trainingszeiten im Vereinsheim Umkirch, Hauptstraße 4:  
Fortgeschrittene Jugendgruppe: **Neue Zeiten: donnerstags von 18.00 bis 19.30 Uhr**

Erwachsene: donnerstags ab 19.30 Uhr bis 22 Uhr

Interessierte sind willkommen. Weitere Informationen unter:  
<https://www.schachclub-umkirch.org>

Schach-AG in der Grundschule Umkirch: mittwochs von 14.30 bis 15.30 Uhr  
Schach-AG in der Grundschule Hugstetten: mittwochs von 12.30 bis 13.15 Uhr (nur zur Info)

— SOZIALVERBAND



### VdK Ortsverband March/Hochdorf/Umkirch

Guten Tag, sehr geehrte Mitglieder des VdK Umkirch,

am **Samstag, den 18. November 2023 um 14.30 Uhr** findet die Mitgliederversammlung zur geplanten Fusion des VdK Ortsverbandes Umkirch mit dem VdK Ortsverband March/Hochdorf in **79224 Umkirch, Hauptstr. 3 im Bürgersaal, 1. Obergeschoss statt**. Die Mitglieder des VdK March/Hochdorf haben bereits in Ihrer Jahreshauptversammlung am 07. Mai 2023 Ihre Bereitschaft signalisiert, sich mit dem VdK Umkirch zu fusionieren.

Die Mitglieder des VdK Ortsverbandes Umkirch wurden bereits im Mai 2023 per Brief aufgefordert, sich zu melden für die Bildung eines geschäftsführenden Vorstandes. Hierzu wären laut Satzung des VdK Baden-Württemberg 5 Mitglieder notwendig gewesen.

WIR BERATEN SIE GERNE!

☎ 07771 9317-11

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

## SPD Ortsverein Umkirch

### Einladung zum SPD-Kreisstammtisch Kaiserstuhl – Tuniberg – March in Breisach

Bei unserem **Stammtisch in Breisach direkt am Bahnhof** geht es in lockerer Runde um alles, was gerade aktuell ist. Manchmal also auch um Politik auf Kreis-, Landes-, Bundes- und internationaler Ebene oder über unsere liebe Partei.

**Dienstag, 07.11.2023, 19:00 Uhr.**

**Ort: Wirtshaus Perron, Bahnhofstraße 4, Breisach**

Jede und jeder ist willkommen, ob mit oder ohne Parteibuch.  
Bringt auch gerne jemand mit!  
SPD-Ortsverein Umkirch

## VfR-Umkirch e.V.



### Fußball - Volleyball - Inline Street Hockey Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen Kinderturnen

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)

### VfR-Abteilung Inline Street Hockey

#### Wir suchen dich...

Interessiert am Inliner Street Hockey?? Dann komm einfach vorbei oder melde dich unter: [streethawks@vfr-umkirch.de](mailto:streethawks@vfr-umkirch.de)

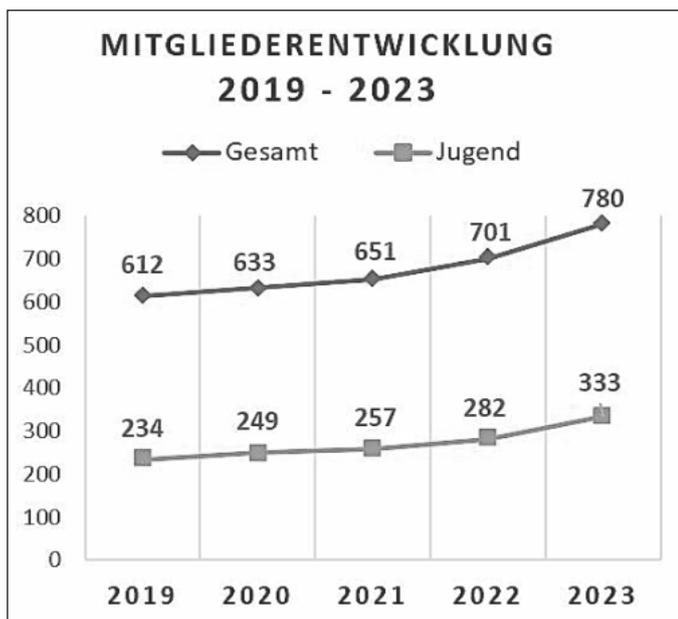
#### Unsere Trainingszeiten:

Montags 17:00-18:30Uhr (Altersgruppe 8-12 Jahre)  
Montags 19:00-21:00Uhr (Altersgruppe Erwachsene)  
Freitags 17:00-18:00Uhr (Altersgruppe 6-8 Jahre)

Wir freuen uns auf euch!!  
Sportliche Grüße  
Kevin, Tobias und Dennis

### Rubrik: Schon gewusst...!?

Der VfR hat die letzten 5 Jahre eine sehr positive Mitgliederentwicklung zu verzeichnen.  
Besonders in der Jugend hat der Verein einen großen Zulauf:



Gesamtzuwachs bei den Mitgliedern +27%  
Bei der Jugend liegt man sogar +42%

## Aktuelles beim VfR

### Tannenbaumverkauf 2023 beim VfR

Auch dieses Jahr werden wir beim VfR wieder unseren traditionellen Tannenbaumverkauf durchführen. Um besser planen zu können freuen wir uns über eure Reservierungen unter: [tannenbaum@vfr-umkirch.de](mailto:tannenbaum@vfr-umkirch.de)

#### Baumgrößen:

bis 2,0m	35€
bis 2,50m	40€
Sondergrößen	auf Anfrage



Abholung ist am 08./09. Dez. im Mühlbachstadion möglich.  
Nähere Infos folgen.

### Angebot: Basketball Schnuppertage beim VfR

Hallo Liebe Basketballfreunde,

wir haben nun noch zwei weitere Basketball-Trainings-Termine gefunden, die wir euch bis zum Jahresende anbieten können:

- Samstag, 04.November 2023, von: 10:00h – 12:00h
- Samstag, 16.Dezember 2023, von: 10:00h – 12:00h

Da wir in der Halle vier Körbe zur Verfügung haben möchte wir die Altersgrenzen neu einteilen und zukünftig idealerweise zwei Teams bilden:

- U16: Jungs und Mädels (13j – 16j)
- U12: Jungs und Mädels (8j – 12j)

Je nachdem wie viele kommen, werden wir dann ab 2024 versuchen die Termine regelmäßig 2x pro Monat (Samstagvormittags) anzubieten, so dass jeder der kommen möchte rechtzeitig die Zeiten einplanen kann.

...und falls ihr ihr unbedingt euren Freunden/innen und Verwandten davon erzählen möchtet, werden wir euch nicht davon abhalten...

Jeder der Lust und Laune hat ist herzlich willkommen. Je mehr wir werden, desto besser...

Anmeldungen gerne per Mail unter: [basket@vfr-umkirch.de](mailto:basket@vfr-umkirch.de)

Wir freuen uns auf euch!!  
Viele Grüße

Mathias und Toni



### VfR-Abteilung Fußball

#### 1. Mannschaft (Kreisliga A, Staffel 1)

#### Spielbericht 29.10.2023

**FC Teningen II - SG Solvay / Umkirch 3:1 (3:0)**

#### Kalte Dusche für die SG Solvay / Umkirch in Halbzeit 1

Dem anfänglichen Angriffswirbel des FCT, der verstärkt durch einige Akteure des Kaders der Ersten antrat, hatte die SG Solvay / Umkirch in Halbzeit 1 wenig entgegenzusetzen. Die SG-Abwehr stand den schnell vorgetragenen Attacken der Heimelf immer wieder hilflos gegenüber. Die Halbzeitführung durch Tore innerhalb von 3 Spielminuten von zweimal Niklas Bub (22. u. 24. Min) und Max Hodel (27.Min.) war hochverdient. Nach der Pause ergab sich zunehmend ein anderes Bild mit einer deutlichen Leistungssteigerung der Gäste. Die guten Möglichkeiten blieben allerdings bis auf den Anschlusstreffer von Lukas Metzinger (58. Min.) ungenutzt. Auch in der hektischen Schlussphase schien trotz Unterzahl ein Remis noch in greifbarer Nähe. Durch eine dumme Aktion nach einer Provokation fingen sich die Gäste eine unnötige Rote Karte (78. Min.) Der FCT brachte danach den Dreier glücklich ins Ziel.

**Tore:** (22', 24') 1:0 Niklas Bub; (27') 3:0 Max Hodel; (58') 3:1 Lukas Metzinger  
**Rote Karte:** (78') Patrik Grödel

**Nächste Begegnungen:****Mi 01.11.23 um 13:00Uhr SG Solvay/Umkirch -  
Polizei-SV Freiburg (Heimspiel)****So 05.11.23 um 14:30Uhr FC Denzlingen 2 -  
SG Solvay/Umkirch (Auswärtsspiel)**

Pl.	Team	Sp.	S-U-N	Tore	Diff.	Pkt.
1.	Königschffh.	13	9-3-1	38:17	21	30
2.	<b>SG Solvay/Umkirch</b>	12	7-2-3	38:22	16	23
3.	SG Sexau / Buchholz	12	6-5-1	33:17	16	23
4.	Rheinhausen	12	7-1-4	24:18	6	22
5.	Winden	12	7-1-4	22:20	2	22
6.	SG Weisweil	12	7-0-5	33:26	7	21
7.	March	13	5-5-3	26:15	11	20
8.	Eintracht F.	12	6-1-5	34:26	8	19
9.	Teningen II	12	6-1-5	27:20	7	19
10.	Denzlingen II	11	5-3-3	26:19	7	18
11.	Etzach-Yach II	12	4-2-6	15:21	-6	14
12.	Sasbach	12	4-1-7	20:26	-6	13
13.	Nimburg	13	3-4-6	17:31	-14	13
14.	Wasser-Koll.	12	3-3-6	18:20	-2	12
15.	Heck./Malt.	12	2-2-8	14:33	-19	8
16.	PSV Freiburg	12	2-1-9	15:40	-25	7
17.	Heuweller	12	2-1-9	14:43	-29	7

Foto: fupa.net

## Unabhängige Bürgerliste Umkirch

**Einladung zur Mitgliederversammlung**

Zu unsere Mitgliederversammlung laden wir alle Mitglieder der Unabhängigen Bürgerliste sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

**Mitgliederversammlung**  
**Am Dienstag, den 7. November 2023 um 20.00 Uhr**  
**Im Bürgersaal im Gutshof**

## Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstands
3. Kassenbericht
4. Entlastung des Vorstands
5. Neuwahl des Vorstands
6. Aussprache: Arbeit im Gemeinderat und Rolle der UBU
7. Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung sind an den Vorstand zu richten.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme an unserer Mitgliederversammlung.

Christa Strecker-Schneider  
2. Vorsitzende

**SONSTIGES**

Bundesagentur für Arbeit  
Agentur für Arbeit Freiburg

1

**Aus der Vortragsreihe „Von der Uni in den Beruf“****Building a better working world**

Am Donnerstag, 9. November, informiert Markus Schweizer von der Beratungsgesellschaft Ernst & Young über den Start in die Unternehmensberatung. Die Veranstaltung beginnt um 18:15 Uhr im Kollegengebäude 1, Hörsaal 1009, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, und dauert etwa 90 Minuten. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich.

Der Vortrag informiert darüber, wie die Tätigkeit eines großen Beratungsunternehmens aussieht und was der globale Anspruch und die lokale Nähe in Freiburg miteinander verbindet. Darüber hinaus geht es allgemein um Einstiegsmöglichkeiten und beruflichen Entwicklungsperspektiven.

Die Veranstaltung ist Teil der Vortragsreihe „Von der Uni in den Beruf“, die in Kooperation von Agentur für Arbeit Freiburg und Service Center Studium, Albert-Ludwigs-Universität, für Studierende und Hochschulabsolventen organisiert wird.



Bundesagentur für Arbeit  
Agentur für Arbeit Freiburg

1

**BiZ & Donna****Kindertagespflege – ist das was für mich?**

Cornelia Engelmann, stellvertretende Leiterin der Geschäftsstelle Fachberatung Kindertagespflege des Tagesmüttervereins Freiburg, gibt am Donnerstag, 23. November, einen Einblick in das Berufsbild der Kindertagespflegerin und des Kindertagespflegers. Die Veranstaltung beginnt um 14:30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ, Raum A007) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, und dauert rund 90 Minuten. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung bis Dienstag, 21. November, per E-Mail an [freiburg.bca-veranstaltungen@arbeitsagentur.de](mailto:freiburg.bca-veranstaltungen@arbeitsagentur.de) erforderlich.

Engelmann klärt auf über Rahmenbedingungen, Voraussetzungen, Chancen und Perspektiven dieses an Bedeutung gewinnenden Berufsbildes, das Frauen und Männern gleichermaßen offensteht.

Die Veranstaltung ist Teil der von Andrea Klimak organisierten Vortragsreihe BIZ & Donna. Als Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt berät sie in der Agentur für Arbeit Freiburg in übergeordneten Fragen der Frauenförderung, der Gleichstellung von Frauen und Männern am Arbeitsmarkt und der Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

**Gemeinde Ihringen**

79241 Ihringen

Für unseren 6-gruppigen Kindergarten „St. Josef“ im Ortsteil Wasenweiler suchen wir **zum nächstmöglichen Zeitpunkt**

**eine pädagogische Fachkraft (50 - 100%) (m/w/d)**

Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie auf unserer Homepage: [www.ihringen.de/rathaus-und-buergerservice/stellenausschreibungen](http://www.ihringen.de/rathaus-und-buergerservice/stellenausschreibungen)

Bürgermeisteramt Ihringen, Bachenstr. 42, 79241 Ihringen, Tel.: 07668/7108-22

# AIRPORT IN ROCK *live*

Sa., 4. November 2023, ab 20 Uhr

**Festhalle Bötzingen, Hauptstr. 15**

**Eintritt: 10,- Euro an der Abendkasse**



**mathias andris**  
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

**EINFACH!  
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!



**Wir bringen den Stein in Form**

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WAND-VERKLEIDUNGEN
- KÜCHEN-ARBEITSPLETTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten Am Bahnhof 12 Tel. 0 76 65 - 13 48  
79111 Freiburg-St. Georgen Sarahof 4 Tel. 07 61 - 4 70 69 66

**www.steininform.de**

## Professionelle Haushaltshilfe

Sie haben keine Zeit Ihre Fenster zu putzen oder Ihren Haushalt mal wieder auf Vordermann zu bringen? Wir unterstützen Sie gerne, sprechen Sie mich einfach an um Näheres zu erfahren.

Handy: 0152 25803794 Ihre Claudia Merkle, Haushaltshilfe



Neue Motive in Farbe & schwarz-weiß

**MUSTERKOLLEKTION**  
FÜR IHRE WEIHNACHTS- UND WEIßHAARSTRÜSSE 2023/2024

PRIMO Verlag | Druck | Service

Unseren Musterkatalog auf  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

## PRIMO-RÄTSELSPASS



### SILBENRÄTSEL

Aus den Silben ab - ak - au - baer - be - bung - cha - chen - de - den - dum - ele - fahr - fe - grund - ha - haft - hand - ho - kat - ke - ker - ku - kuen - le - lich - lich - me - me - men - ment - mo - na - ni - nig - no - pau - pri - ran - re - ren - richt - saetz - schnur - schu - ser - sich - spu - stand - stra - tank - te - tek - ten - tigt - tiv - tiz - to - un - vat - ve - ver - voll - vor - wurfs - zen sind 18 Wörter zu bilden, deren vierte und zehnte Buchstaben, jeweils von unten nach oben gelesen, ein Sprichwort aus Israel ergeben.

1. ausrufen, offiziell erklären

2. Strafpredigt

3. Gedächtnisstütze

4. kleiner Panda

5. Unterrichtsstätte (Auto)

6. beim Namen nennend

7. Leitfaden

8. immer, prinzipiell

9. Handwerksberuf

10. Ermittler, „Schnüffler“

11. aus Versehen

12. süße Backware

13. Gebrauch

14. Kraftstoffbehälter

15. richterliche Maßnahme

16. wichtiger Teil der Nahrung

17. Denkschrift

18. anklagend

**Lösung:** 1. verkündend, 2. Standpauke, 3. Aktennotiz, 4. Katzenbaer, 5. Fahrwurfsvoll – Worte, die von Herzen kommen, gehen zu Herzen. 10. Privatdetektiv, 11. unbeabsichtigt, 12. Honigkuchen, 13. Handhabung, 14. Reservetank, 15. Haftstrafe, 16. Spurenelemente, 17. Memorandum, 18. vor-

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

# Meier Bestattungen



79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

ANZEIGEN  
**PREISLISTE**  
GEWERBETREIBENDE

PRIMO

Gemeinschaftswerbung macht erfolgreich!  
**PERFEKTER AUSBLICK  
FÜR IHRE WERBUNG!**  
Wir beraten Sie gerne persönlich.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
☎ 07771 9317-11 ✉ anzeigen@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de

Über 25 Jahre

## Hausgeräte-Kundendienst

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

**Manfred Hartmann & Michael  
Göhrig**  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89

**HARTMANN  
& RUST**

Verkauf - Beratung - Service

**AEG & Miele Vertragshändler**

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

**KERNSANIERTE & MODERNE  
2-4 ZIMMERWOHNUNGEN  
IN MARCH ZU VERKAUFEN**



**LOUDIN**  
IMMOBILIEN



**LOUDIN**  
IMMOBILIEN

+49 170 7492747

www.loudin-immobilien.de  
info@loudin-immobilien.de



**UNSERE BELIEBTESTE  
AKTION IST WIEDER DA.**

**4 + 2 = 6 ANZEIGEN  
ODER 3 + 1 = 4 ANZEIGEN**



Unsere Aktion\* ist vom 11.09.23 (KW 37) bis 12.11.23 (KW45) gültig.

\*Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar oder durch vier teilbar sein und in sechs/vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos. Die Anzeigen müssen in diesem Zeitraum erscheinen.

Bitte Aktionscode **P-2023-03** bei der Anzeigenbestellung angeben.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

 0 77 71 93 17-11  
 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Unseren Musterkatalog auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

Mit den Primo-Heimatblättern können Sie Ihren Weihnachtsgruß an all Ihre Kunden schicken.

Setzen Sie unsere Heimatblätter wie ein Puzzle zusammen oder nutzen Sie unsere Primo-Kombinationen.

Gerne beraten wir Sie telefonisch oder werfen Sie einen Blick in unsere aktuellen Mediadaten unter [www.primo-heimatblatt.de](http://www.primo-heimatblatt.de).



## Wer viel bucht, spart zusätzlich 5% bis 10%

Grüßen Sie auch Ihre Kunden und Geschäftspartner in Ihren Nachbargemeinden. Machen Sie von unseren günstigen Kombinationsangeboten Gebrauch! Natürlich können Sie auch alle anderen Ausgaben frei nach Ihren Wünschen kombinieren, nicht nur die aus Ihrer direkten Nachbarschaft.

**3 Ausgaben: 5% Rabatt**

**5 Ausgaben: 10% Rabatt**

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

### SO KOMMT IHR AUFTRAG RICHTIG AN

per Post: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach  
per Fax: 0 77 71 93 17-40  
per E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

bad & N heizung®

## Wärmepumpe nachrüsten!

Wie Sie Ihre Öl- oder Gasheizung mit einer Wärmepumpe ergänzen für mehr Unabhängigkeit



Einladung zum Online-Vortrag am  
Mittwoch, 08. November 2023, 18.30 Uhr  
Anmeldung unter: [www.kreuz-gmbh.de/vortrag](http://www.kreuz-gmbh.de/vortrag)

# Kreuz

Gewerbstraße 31 · 79227 Schallstadt  
T (07664) 9766-0 · [www.kreuz-gmbh.de](http://www.kreuz-gmbh.de)



## Helle und freie 3-Zi.-Whg.

Frisch renoviert, großer Balkon, Aufzug, Keller, Stpl. i. Fr., 80 m<sup>2</sup>-Wfl., Bj. 1974, Öl-Zentral-Hzg., KP: 319.000 zzgl. Erwerbs-NK

- Stadelmaier Immobilien -

[matthias@stadelmaier.immo](mailto:matthias@stadelmaier.immo) oder 016090135378



NATÜRLICH

Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge · Trauerbegleitung  
Bestattungen · Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
[info@natuerlich-faller.de](mailto:info@natuerlich-faller.de)

[www.bestattungen-faller.de](http://www.bestattungen-faller.de)

## Täglich frischer Feldsalat.

Jetzt auch Eier, Kartoffeln, Kürbis,  
Zwiebeln und Äpfel bei uns!



Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
M. 0172 620 852 9 · [www.wochner-landfrisch.de](http://www.wochner-landfrisch.de)



## Friseursalon Balance Umkirch

Schön Aussehen ist Kopfsache  
- vertrauen Sie uns Ihre Köpfe an! Überraschen Sie sich  
mit tollen Haarschnitten und kreativen Farben.

**bequeme Onlinetermine:**  
[www.salon-balance.solonized.com](http://www.salon-balance.solonized.com) oder  
telefonisch 07665/99491

Mit herbstlichen Wünschen, das Balance-Team



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



FOTOSTUDIO  
TUNIBERG

- Passbilder
- Bewerbungsfotos
- Foto-Druckservice

Direkt  
Termin  
vereinbaren

Alte Breisacher Str. 18 // 79112 Freiburg-Tiengen // Tel. 07664 4040744  
[www.fotostudio-tuniberg.de](http://www.fotostudio-tuniberg.de)

energie  
in ihrer schönsten  
form

hagios

elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · [www.hagios.de](http://www.hagios.de)

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 · [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

# STEINSCHLAG? WIR SIND AUTOGLAS!

[WWW.B3AUTOGLAS.DE](http://WWW.B3AUTOGLAS.DE)

B3  
AUTOGLAS

SCHALLSTADT  
FISCHERINSEL 1  
TEL.: 07664 / 6135386

HERBOLZHEIM  
HAUPTSTR. 15  
TEL.: 07643 / 9370929